

Roll Up 28 WT

- DE** Anleitung
- FR** Notice
- ES** Manual
- PT** Instruções
- PL** Instrukcja
- RU** Руководство
- CS** Návod

Ref. 5122117B

INHALTSVERZEICHNIS

| | | | |
|---|---|--------------------------|----|
| 1. Vorbemerkungen | 3 | 3. Anwendung und Wartung | 9 |
| 1.1 Anwendungsbereich | 3 | 3.1. AUF- und AB-Tasten | 9 |
| 1.2 Haftung | 4 | 3.2. STOPP-Funktion | 9 |
| 2. Installation | 5 | 4. Technische Daten | 10 |
| 2.1. Montage | 5 | | |
| 2.2. Verkabelung | 6 | | |
| 2.3. Inbetriebnahme | 7 | | |
| 2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation | 9 | | |

1. VORBEMERKUNGEN


1.1 ANWENDUNGSBEREICH

Der Roll Up 28 WT ist ein speziell für die Anwendung in geschlossenen Räumen entwickelter Antrieb.

Mit dem Roll Up 28 WT können Rollläden, Doppelrollos, Kassettenrollos und Faltrollos angetrieben werden.

Der Roll Up 28 WT ist ein 24 V-Gleichstromantrieb, der über ein Netzteil versorgt wird.

Achtung: Der Up 28 WT kann nicht in Verbindung mit versiegelter Doppelverglasung eingesetzt werden.

 Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden

1.2 HAFTUNG

Lesen Sie diese Installations- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Antrieb installieren und verwenden. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über die im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereiche hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Die Verwendung dieses Antriebs mit Produkten, die nicht im beigefügten Dokument „Kompatibilitätsmatrix“ aufgeführt sind, führt ebenfalls zum Ausschluss jeder Haftung und Gewährleistung durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführenden Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Sicherheitshinweis!





Achtung!




Information

2. INSTALLATION

-  Hinweise, die der Fachmann fürs Gebäudeautomation, der den Antrieb Roll Up 28 WT installiert, **unbedingt zu beachten hat**.
-  Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.
-  Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.

2.1. MONTAGE

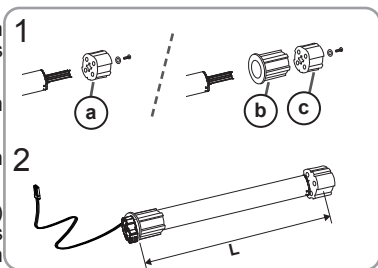
2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

-  Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Welle mindestens 26,6 mm beträgt.

1) Bringen Sie die erforderlichen Zubehörteile zur Integration des Antriebs an der Welle an:

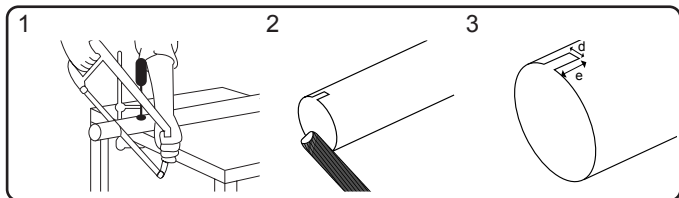
- Entweder nur den Mitnehmer **a** am Antrieb.
- Bringen Sie den Adapter **b** und den Mitnehmer **c** am Antrieb an.

2) Messen Sie die Länge (L) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußersten Ende des Mitnehmers.



2.1.2. Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versehen Sie Wellen, die auf der Innenseite glatt sind, mit einer Ausklinkung mit folgenden Maßen: **d**: 4 mm **e**: 7 mm

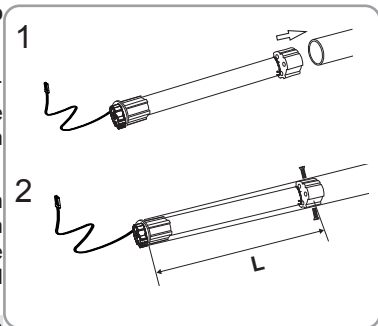


2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein.

Positionieren Sie bei auf der Innenseite glatten Wellen die Ausklinkung am Führungszapfen des Adapters.

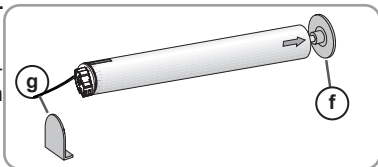
2) Stellen Sie mit selbstschneidenden Schrauben oder Pop Nieten (abhängig von der Länge (L)) eine feste Verbindung zwischen Welle und Antrieb her.




Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.


2.1.4. Einbau der Wellen-Antriebs-Einheit


Bringen Sie die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager **f** und am Antriebslager **g** an:




2.2 VERKABELUNG

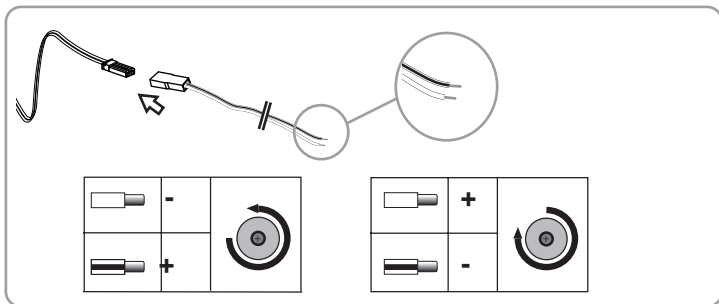
 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Das Kabel des Roll Up 28 WT lässt sich nicht abnehmen. Wenn es beschädigt wurde, muss der Antrieb zum Kundendienst gebracht werden.

 Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit muss dieser Antrieb der Klasse III stets mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben werden.

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:



2.3. INBETRIEBNAHME

2.3.1. Prüfen der Drehrichtung

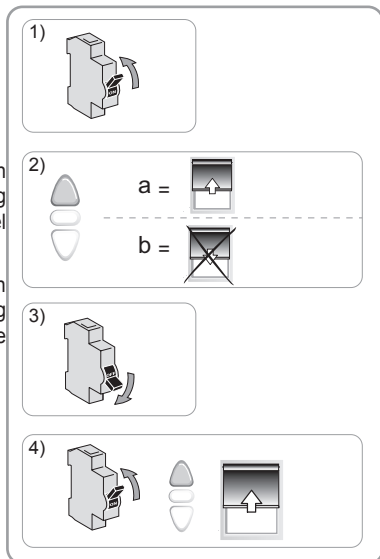
- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
- 2) Drücken Sie auf die AUF-Taste der Bedieneinheit:
 - a) Wenn der Behang nach oben fährt (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit dem Kapitel „Einstellung der Endlagen“ fort.
 - b) Wenn der Behang nach unten fährt (b), ist die Drehrichtung vertauscht: Nehmen Sie folgende Schritte vor.

- 3) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.

Vertauschen Sie die beiden Adern in der Bedieneinheit.

- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um die Drehrichtung zu überprüfen.

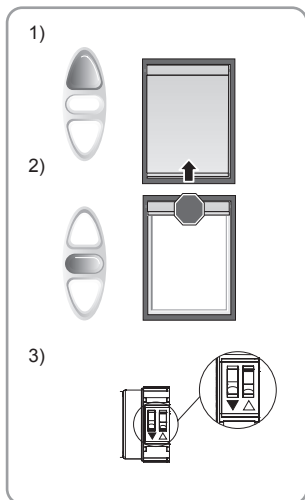


2.3.3. Einstellung der Endlagen

Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge bestimmt werden.

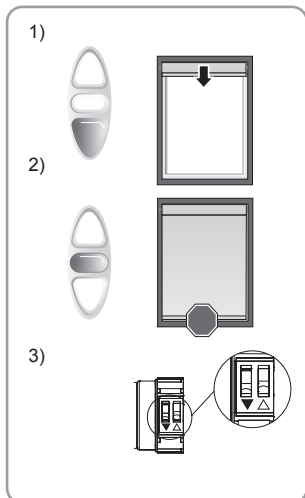
Einstellung der oberen Endlage

- 1) Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um den Behang bis zur oberen Endlage fahren zu lassen.
- 2) Wenn die gewünschte obere Endlage erreicht ist, drücken Sie an der Bedieneinheit auf die Taste STOP.
- 3) Verschieben Sie den "Schalter" für die obere Endlage, um diese zu speichern.



Einstellung der unteren Endlage

- 1) Drücken Sie die AB-Taste der Bedieneinheit, um den Behang bis zur unteren Endlage fahren zu lassen.
- 2) Wenn die gewünschte untere Endlage erreicht ist, drücken Sie an der Bedieneinheit auf die Taste STOP.
- 3) Verschieben Sie den "Schalter" für die untere Endlage, um diese zu speichern.



2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.4.1. Noch Fragen zum Roll Up 28 WT?

| Fehler | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|--------------------------------|---|--|
| Der Behang funktioniert nicht. | Die Verkabelung ist fehlerhaft. | Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. |
| | Die Bedieneinheit ist nicht kompatibel. | Überprüfen Sie die Kompatibilität und tauschen Sie ggf. die Bedieneinheit aus. |
| | Die Endlagen sind an der gleichen Stelle gesetzt. | Regeln Sie die Endlagen. |

3. ANWENDUNG UND WARTUNG

i Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

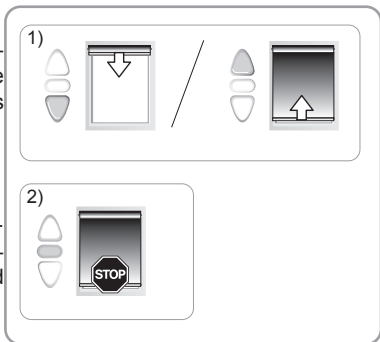
3.1. AUF- UND AB-TASTEN

Ein kurzer Druck auf eine der AUF- oder AB-Taste löst eine vollständige Öffnung oder Schließung des Behangs aus.

3.2. STOPP-Funktion

Der Behang ist gerade in Bewegung.

- Drücken Sie **kurz** die STOP-Taste: Der Behang wird automatisch angehalten.



4. TECHNISCHE DATEN

| | |
|--|---|
| Spannungsversorgung | 24 VDC SELV |
| Drehmoment | 0,8 Nm |
| Auffahrgeschwindigkeit | 28 U/min |
| Abfahrgeschwindigkeit | 51 U/min |
| Elektrische Isolierung | III |
| Maximaler Abstand zwischen den beiden Endlagen | 60 Umdrehungen |
| Maximale Betriebsdauer | 6 Min |
| Betriebstemperatur | -10 °C bis + 85 °C (Cf data sheet) |
| Schutzart | IP 30 (Nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen) |

i Bitte wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Somfy, um weitere Informationen über die technischen Daten des Antriebs zu erhalten.



Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der EMV-Richtlinie **2014/30/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 09/2017.

SOMMAIRE

| | | | |
|---|----|---------------------------------|----|
| 1. Informations préalables | 11 | 3. Utilisation et maintenance | 14 |
| 1.1 Domaine d'application | 11 | 3.1. Touches Montée et Descente | 17 |
| 1.2 Responsabilité | 12 | 3.2. Fonction STOP | 17 |
| 2. Installation | 13 | 4. Données techniques | 18 |
| 2.1. Montage | 13 | | |
| 2.2. Câblage | 14 | | |
| 2.3. Mise en service | 15 | | |
| 2.4. Astuces et conseils d'installation | 17 | | |

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1 DOMAINE D'APPLICATION

Le Roll Up 28 WT est un moteur spécialement dédié aux applications intérieures.

Le Roll Up 28 WT peut motoriser des Stores rouleaux, stores Silhouettes, stores cellulaires et stores plissés.

Le Roll Up 28 WT est un moteur fonctionnant sous 24 V dc, alimenté par un bloc d'alimentation.

Attention: Le Roll Up 28 WT ne peut pas être utilisé dans des double vitrage scellé.



Pour garantir la sécurité électrique, cette motorisation de classe III doit obligatoirement être alimentée par une source de tension TBTS (Très Basse Tension de Sécurité).

1.2 RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'utilisation de cette motorisation avec des produits non listés dans le document joint «Matrice de compatibilité» exclurait également toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement
Sécurité!



Attention!



Information

2. INSTALLATION



Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation Roll Up 28 WT.



Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.



Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

2.1. MONTAGE

2.1.1. Préparation de la motorisation

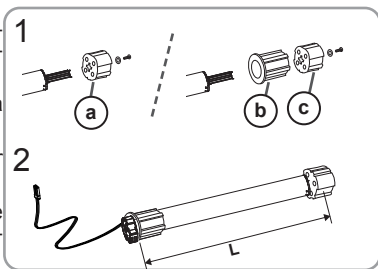


S'assurer que le diamètre intérieur du tube est supérieur ou égal à 26,6 mm.

1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :

- Soit uniquement la roue **a** sur la motorisation.
- Soit la couronne **b** et la roue **c** sur la motorisation.

2) Mesurer la longueur (L) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.

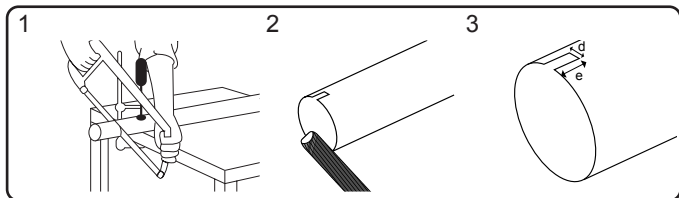


2.1.2. Préparation du tube

1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.

2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.

3) Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes : d : 4 mm e : 7 mm



2.1.3. Assemblage motorisation - tube

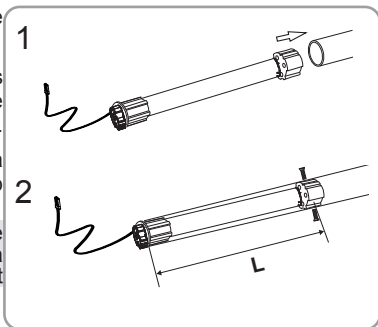
1) Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement.

Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.

2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec des vis ou des rivets pop suivant la longueur (L).

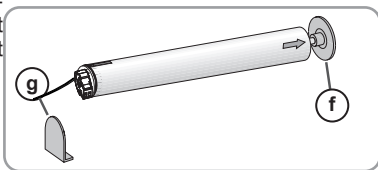


Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.




2.1.4. Montage de l'ensemble tube - motorisation


1) Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout (f) et sur le support motorisation (g) :




2.2 CÂBLAGE

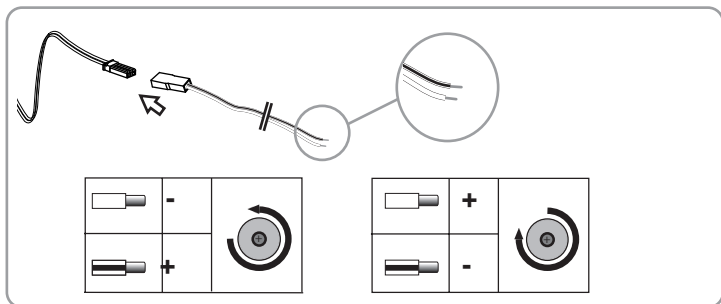
 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Le câble du Roll Up 28 WT n'est pas démontable. S'il est endommagé, retourner la motorisation au SAV.

 Pour garantir la sécurité électrique, cette motorisation de classe III doit obligatoirement être alimentée par une source de tension TBTS (Très Basse Tension de Sécurité).

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :



2.3. MISE EN SERVICE

2.3.1. Contrôle du sens de rotation

1) Rétablir le courant.

2) Appuyer sur la touche montée du point de commande :

a) Si le produit motorisé monte (a), le sens de rotation est correct : Passer au paragraphe «Réglage des fins de course».

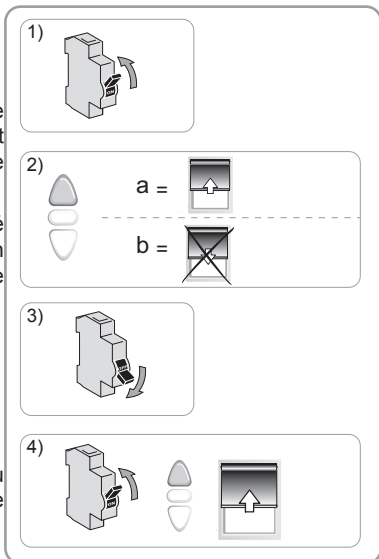
b) Si le produit motorisé descend (b), le sens de rotation est incorrect : Passer à l'étape suivante.

3) Couper l'alimentation.

Inverser les 2 fils de phase sur le point de commande.

4) Rétablir l'alimentation.

Appuyer sur la touche montée du point de commande pour contrôler le sens de rotation.



2.3.3. Réglage des fins de course

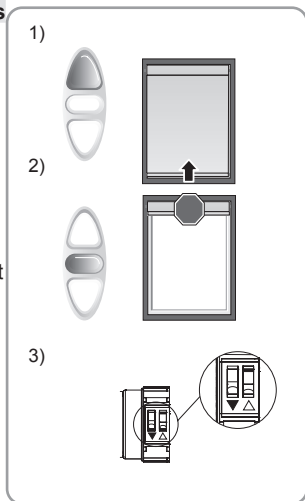
Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.

Réglage de la fin de course haute

1) Appuyer sur la touche montée du point de commande pour faire monter le produit motorisé en fin de course haute.

2) Appuyer sur la touche STOP du point de commande quand le produit motorisé atteint la fin de course haute souhaitée.

3) Faire glisser le "switch" correspondant à la fin de course haute pour l'enregistrer.

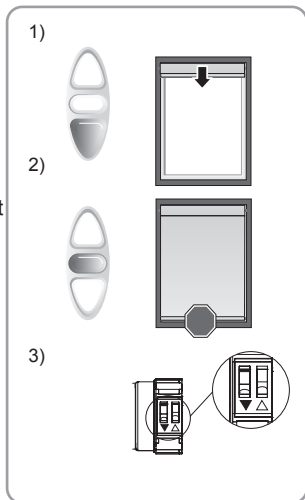


Réglage de la fin de course basse

1) Appuyer sur la touche descente du point de commande pour faire descendre le produit motorisé en fin de course basse.

2) Appuyer sur la touche STOP du point de commande quand le produit motorisé atteint la fin de course basse souhaitée.

3) Faire glisser le "switch" correspondant à la fin de course basse pour l'enregistrer.



2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2.4.1. Questions sur le Roll Up 28 WT?

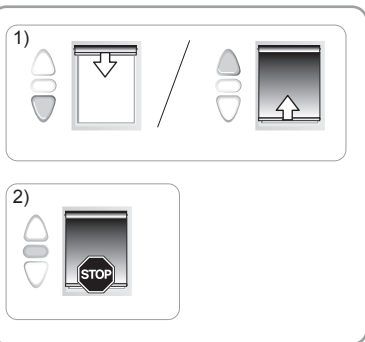
| Constats | Causes possibles | Solutions |
|--|---|---|
| Le produit motorisé ne fonctionne pas. | Le câblage est incorrect. | Contrôler le câblage et le modifier si besoin. |
| | Le point de commande n'est pas compatible. | Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin. |
| | Les fins de course sont réglés au même endroit. | Réajuster les fins de courses. |

3. UTILISATION ET MAINTENANCE

i Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance

3.1. TOUCHES MONTÉE ET DESCENTE

Un appui sur la touche montée ou descente provoque une montée ou descente complète du produit motorisé.




3.2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

Un appui sur la touche STOP provoque un arrêt du produit motorisé.

4. DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|--|--|
| Alimentation | 24 Vdc TBTS |
| Couple | 0.8 Nm |
| Vitesse à la montée | 28 tr/min |
| Vitesse à la descente | 51 tr/min |
| Niveau de sécurité | III |
| Distance maximum entre deux fin de courses | 60 tours |
| Temps de fonctionnement maximum | 6 min |
| Température d'utilisation | -10°C à + 85°C (Cf data sheet) |
| Indice de protection | IP 30 (Pour un usage interne uniquement) |

 Pour obtenir des informations complémentaires sur les caractéristiques techniques de la motorisation, consulter votre interlocuteur Somfy.



Par la présente, Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive CEM **2014/30/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 09/2017.

ÍNDICE

| | | | |
|--|----|------------------------------------|----|
| 1. Información previa | 19 | 3. Uso y mantenimiento | 25 |
| 1.1 Ámbito de aplicación | 19 | 3.1. Botones de subida y bajada | 25 |
| 1.2 Responsabilidad | 20 | 3.2. Función STOP | 25 |
| 2. Instalación | 21 | 4. Datos técnicos | 26 |
| 2.1. Instalación | 21 | | |
| 2.2. Cableado | 22 | | |
| 2.3. Puesta en marcha | 23 | | |
| 2.4. Trucos y consejos de instalación | 25 | | |

1. INFORMACIÓN PREVIA


1.1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

El Roll Up 28 WT es un motor especialmente diseñado para aplicaciones de productos de interior.

El Roll Up 28 WT puede motorizar cortinas enrollables, estores transparentes, persianas celulares y persianas plisadas.

El Roll Up 28 WT es un motor que funciona con 24 V de CC y suministro eléctrico.

Advertencia: El Roll Up 28 WT no puede utilizarse con doble acristalamiento sellado.

 Para garantizar la seguridad eléctrica, esta motorización de clase III debe ser alimentada obligatoriamente por una fuente de tensión MBTS (muy baja tensión de seguridad).

1.2 RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y de utilizar el motor, **lea atentamente este manual de instalación y uso**. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

El motor debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso del motor fuera de los ámbitos de aplicación anteriormente descritos. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El uso de esta motorización con productos no incluidos en el documento adjunto «Matriz de compatibilidad» conllevaría la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del motor y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto **Normas de seguridad**, tras la instalación del motor. Cualquier operación del Servicio Posventa que deba realizarse en el motor requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.



¡Advertencia de seguridad!



¡Atención!



Información

2. INSTALACIÓN



El profesional de la motorización y la automatización de la vivienda encargado de la instalación del motor Roll Up 28 WT debe seguir **obligatoriamente** las instrucciones descritas a continuación.



No golpee, perforo, sumerja ni deje caer nunca el motor.



Instale un punto de mando individual para cada motor.

2.1. INSTALACIÓN

2.1.1. Preparación del motor

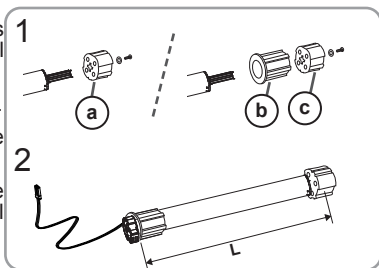


Compruebe que el diámetro interior del tubo sea igual o superior a 26,6 mm.

1) Monte los accesorios necesarios para la integración del motor en el tubo de enrollamiento:

- Ya sea solo la polea **a** en el motor.
- Monte la corona **b** y la polea de arrastre **c** en el motor.

2) Mida la longitud (L) entre el borde interior del cabezal del motor y el extremo de la polea de arrastre.

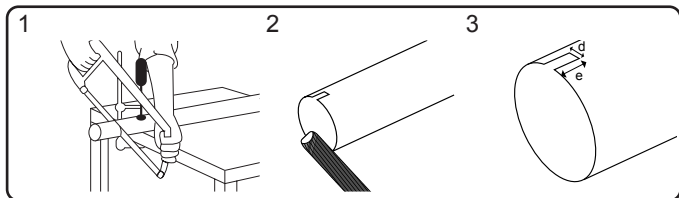


2.1.2. Preparación del tubo

1) Corte el tubo de enrollamiento a la longitud deseada en función del producto que quiera automatizar.

2) Desbarbe el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.

3) En caso de que el tubo de enrollamiento sea liso en el interior, realice una muesca según las siguientes dimensiones: **d**: 4 mm **e**: 7 mm



2.1.3. Ensamblaje del motor-tubo

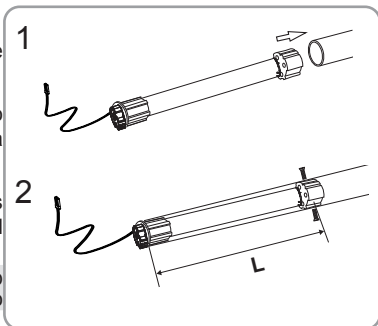
1) Deslice el motor por el tubo de enrollamiento.

En caso de que el tubo de enrollamiento sea liso en el interior, introduzca la patilla de la corona en la muesca realizada.

2) Fije el tubo al motor utilizando tornillos parker o roblones de acero según el tamaño (L).

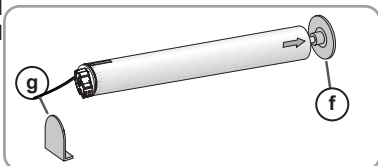


Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la polea.





2.1.4. Montaje del conjunto tubo-motor


Monte y fije el conjunto tubo-motor al soporte del extremo (f) y al soporte del motor (g):




2.2 CABLEADO

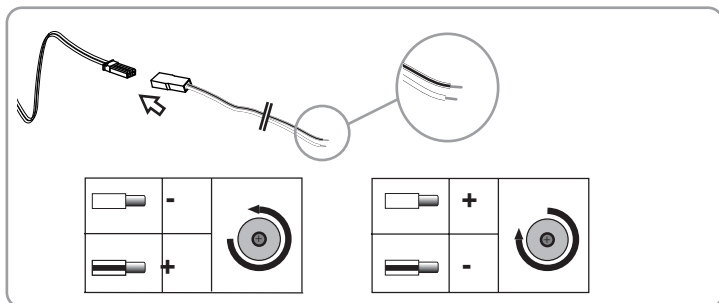
 En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.

 Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

 El cable del Roll Up 28 WT no es desmontable. Si está dañado, debe devolverse el motor al Servicio Posventa (SPV).

 Para garantizar la seguridad eléctrica, esta motorización de clase III debe ser alimentada obligatoriamente por una fuente de tensión MBTS (muy baja tensión de seguridad).

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el mecanismo de acuerdo con la información de la siguiente tabla:



2.3. PUESTA EN MARCHA

2.3.1. Control del sentido de rotación

1) Restablezca la corriente.

2) Pulse el botón de subida del punto de mando:

a) Si el producto automatizado sube (a), el sentido de rotación es correcto: pase al apartado «Ajuste de los finales de carrera».

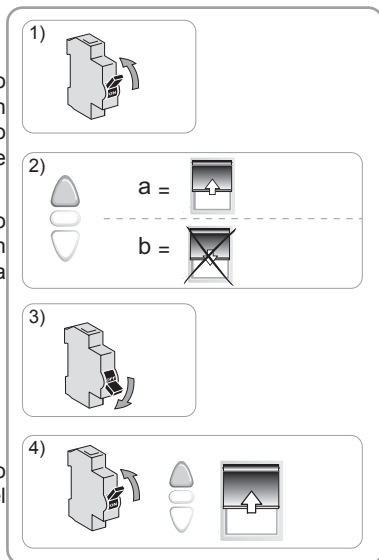
b) Si el producto automatizado baja (b), el sentido de rotación es incorrecto: pase a la etapa siguiente.

3) Corte la alimentación.

Invierta los dos cables en el punto de mando.

4) Restablezca la alimentación.

Pulse el botón de subida del punto de mando para comprobar que el sentido de rotación sea el correcto.



2.3.3. Ajuste de los finales de carrera

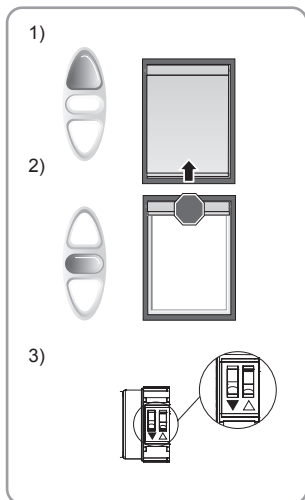
Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.

Ajuste del final de carrera superior

1) Pulse el botón de subida del punto de mando para subir el producto motorizado hasta el final de carrera superior.

2) Pulse el botón de parada del punto de mando cuando el producto motorizado alcance el final de carrera superior deseado.

3) Deslice el interruptor que corresponde al final de carrera superior para registrarlo.

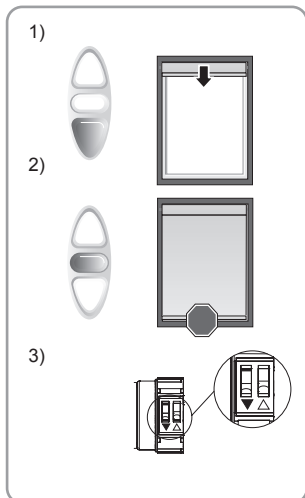


Ajuste del final de carrera inferior

1) Pulse el botón de bajada del punto de mando para bajar el producto motorizado hasta el final de carrera inferior.

2) Pulse el botón de parada del punto de mando cuando el producto motorizado alcance el final de carrera inferior deseado.

3) Deslice el interruptor que corresponde al final de carrera inferior para registrarlo.



2.4. TRUCOS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

2.4.1. ¿Alguna pregunta sobre el Roll Up 28 WT?

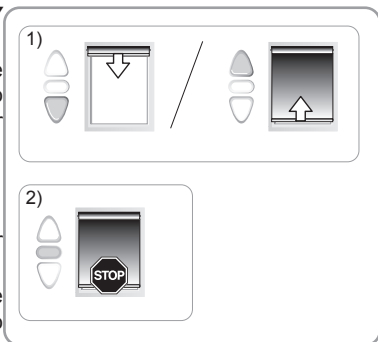
| Problemas | Posibles causas | Soluciones |
|---------------------------------------|---|--|
| El producto automatizado no funciona. | El cableado es incorrecto. | Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso. |
| | El punto de mando no es compatible. | Verifique la compatibilidad y sustituya el punto de mando si es preciso. |
| | Los finales de carrera se establecen en el mismo lugar. | Reajuste de los finales de carrera |

3. USO Y MANTENIMIENTO

i Este mecanismo no requiere ninguna operación de mantenimiento.

3.1. BOTONES DE SUBIDA Y BAJADA

Al pulsar brevemente el botón de subida o el de bajada, el producto motorizado sube o baja por completo.




3.2. FUNCIÓN STOP

El producto motorizado debe estar en movimiento.

- Pulse **brevemente** el botón de parada: el producto motorizado se detiene automáticamente.

4. DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|-------------------------------------|
| Alimentación | 24 V CC SELV |
| Par | 0,8 Nm |
| Velocidad de subida | 28 rpm |
| Velocidad de bajada | 51 rpm |
| Aislamiento eléctrico | III |
| Distancia máxima entre dos finales de carrera | 60 giros |
| Tiempo de funcionamiento máximo | 6 min |
| Temperatura de funcionamiento | de -10 °C a + 85 °C (Cf data sheet) |
| Grado de protección | IP 30 (solo para uso en interiores) |

 Para obtener más información sobre las características técnicas de la motorización, consulte con su agente de Somfy.



En virtud del presente documento, Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de CEM **2014/30/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 09/2017.

ÍNDICE

| | | | |
|--|----|------------------------------|----|
| 1. Informações prévias | 27 | 3. Utilização e manutenção | 33 |
| 1.1 Área de aplicação | 27 | 3.1. Botões Subida e Descida | 33 |
| 1.2 Responsabilidade | 28 | 3.2. Função STOP | 33 |
| 2. Instalação | 29 | 4. Dados técnicos | 34 |
| 2.1. Montagem | 29 | | |
| 2.2. Cablagem | 30 | | |
| 2.3. Colocação em serviço | 31 | | |
| 2.4. Sugestões e conselhos de instalação | 33 | | |

1. INFORMAÇÕES PRÉVIAS


1.1 ÁREA DE APLICAÇÃO

O Roll Up 28 WT é um motor especificamente dedicado a aplicações no interior.

O Roll Up 28 WT pode motorizar estores de rolo, estores translúcidos, estores celulares e estores em pregas.

O Roll Up 28 WT é um motor de 24 V dc, accionado por uma fonte de alimentação.

Aviso: O Roll Up 28 WT não pode ser usado com vidro duplo selado.

 Para garantir a segurança eléctrica, este motor de classe III deve ser obrigatoriamente alimentado por uma fonte de tensão MBTS (Muito Baixa Tensão de Segurança).

1.2 RESPONSABILIDADE

Antes de instalar e de utilizar o motor, ler **atentamente as instruções de instalação e de utilização**. Tal como acontece com as instruções descritas neste guia, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

A utilização desta motorização com produtos não indicados no documento anexo «Matriz de compatibilidade» isentará igualmente a Somfy de qualquer responsabilidade e anulará a respetiva garantia.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com



Aviso de Segurança!



Atenção!



Informação

2. INSTALAÇÃO



Instruções a respeitar **imperativamente** pelo profissional da motorização e da automatização do lar, durante a instalação do motor Roll Up 28 WT.



Nunca deixar cair, nunca bater, perfurar ou submergir o motor.



Instalar um ponto de comando individual para cada motorização.

2.1. MONTAGEM

2.1.1. Preparação do motor

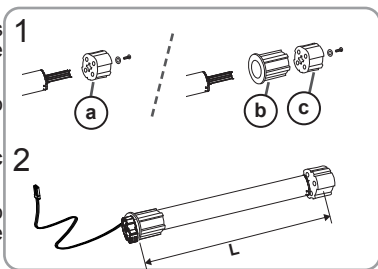


Assegurar-se de que o diâmetro interior do tubo é superior ou igual a 26,6 mm.

1) Montar os acessórios necessários à integração do motor no tubo de enrolamento:

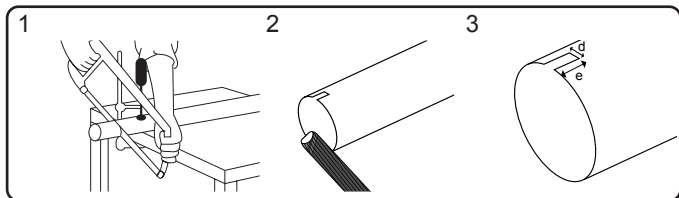
- Ou apenas a roda de tracção **a** no motor.
- Ou a coroa **b** e a roda de tracção **c** no motor.

2) Medir o comprimento (L) entre o rebordo interior da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



2.1.2. Preparação do tubo

- 1) Cortar o tubo de enrolamento com o comprimento pretendido, que dependerá do produto electrificado.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) No caso dos tubos de enrolamento com interior liso, efectuar um entalhe de acordo com as seguintes cotas: **d** : 4 mm **e** : 7 mm



2.1.3. Montagem motor/tubo de enrolamento

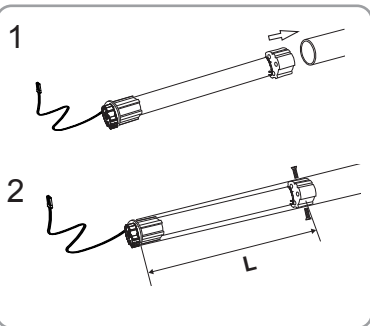
1) Fazer deslizar o motor dentro do tubo de enrolamento.

No caso dos tubos de enrolamento com interior liso, posicionar o entalhe no espigão da coroa.

2) Fixar o tubo ao motor com parafusos de fendas ou rebites de haste em aço, consoante a dimensão (L).

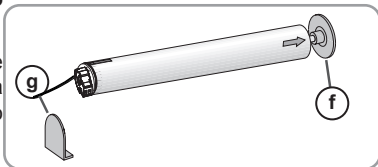


Os parafusos ou os rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.





2.1.4. Montagem do conjunto tubo de enrolamento/motor


Montar e fixar o conjunto tubo de enrolamento/motor ao suporte da extremidade (f) e ao suporte do motor (g):




2.2 CABLAGEM

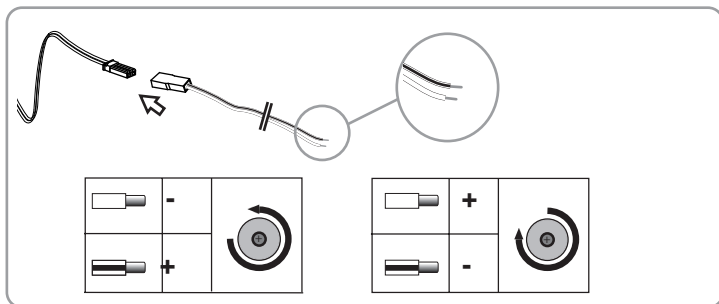
 Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.

 Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.

 O cabo do Roll Up 28 WT não pode ser desmontado. Se estiver danificado, devolver o motor ao Serviço Pós-Venda.

 Para garantir a segurança eléctrica, este motor de classe III deve ser obrigatoriamente alimentado por uma fonte de tensão MBTS (Muito Baixa Tensão de Segurança).

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações da tabela seguinte:



2.3. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

2.3.1. Controlo do sentido de rotação

1) Ligar a corrente.

2) Premir o botão SUBIDA no ponto de comando:

a) Se o produto electrificado subir (a), o sentido de rotação está correcto: Passar ao parágrafo "Regulação dos fins de curso".

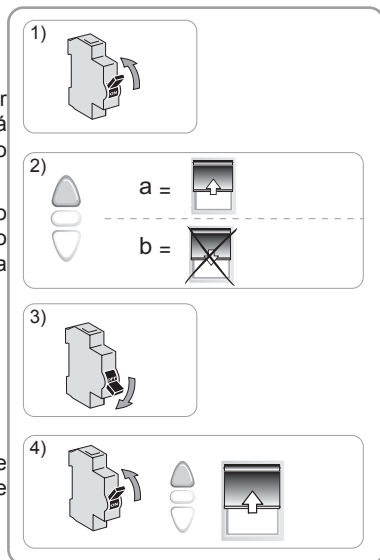
b) Se o produto electrificado descer (b), o sentido de rotação está incorrecto: Passar à etapa seguinte.

3) Desligar a alimentação.

Trocar os 2 fios no ponto de comando.

4) Voltar a ligar a alimentação.

Premir o botão SUBIDA no ponto de comando para verificar o sentido de rotação.

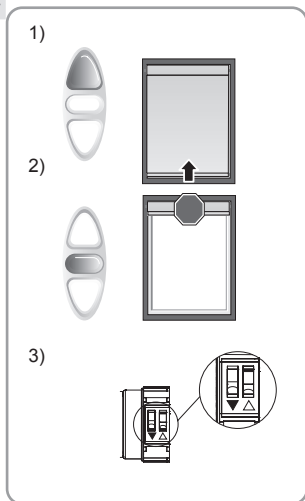


2.3.3. Regulação dos fins de curso

Os fins de curso pode ser regulados por qualquer ordem.

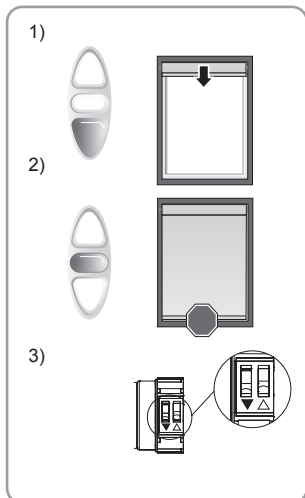
Regulação do fim de curso superior

- 1) Premir o botão SUBIDA no ponto de comando, para fazer subir o produto electrificado para o fim de curso superior.
- 2) Premir o botão STOP do ponto de comando quando o produto motorizado atingir o fim de curso superior pretendido.
- 3) Deslizar o "interruptor" correspondente ao fim de curso superior para o memorizar.



Regulação do fim de curso inferior

- 1) Premir o botão DESCIDA no ponto de comando, para fazer descer o produto electrificado para o fim de curso inferior.
- 2) Premir o botão STOP do ponto de comando quando o produto motorizado atingir o fim de curso inferior pretendido.
- 3) Deslizar o "interruptor" correspondente ao fim de curso inferior para o memorizar.



2.4. SUGESTÕES E CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

2.4.1. Questões sobre o Roll Up 28 WT?

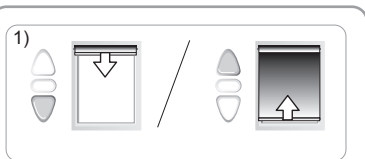
| Situações | Causas possíveis | Soluções |
|---------------------------------------|--|---|
| O produto electrificado não funciona. | A cablagem está incorrecta. | Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário. |
| | O ponto de comando não é compatível. | Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário. |
| | Os fins de curso são definidos no mesmo lugar. | Reajustar os fins de curso. |

3. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

i Este motor não necessita de manutenção

3.1. BOTÕES SUBIDA E DESCIDA

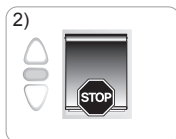
Premindo o botão SUBIDA ou o botão DESCIDA provoca uma subida ou descida completa do produto motorizado.



3.2. FUNÇÃO STOP


O produto electrificado está em movimento.

- Premir **brevemente** o botão STOP: o produto motorizado pára automaticamente.



4. DADOS TÉCNICOS

| | |
|---|-------------------------------------|
| Alimentação | 24 Vdc SELV |
| Binário | 0,8 Nm |
| Velocidade de subida | 28 rpm |
| Velocidade de descida | 51 rpm |
| Isolamento eléctrico | III |
| Distância máxima entre dois fins de curso | 60 voltas |
| Tempo máximo de funcionamento | 6 min |
| Temperatura de utilização | -10 °C a + 85 °C (Cf data sheet) |
| Índice de protecção | IP 30 (Apenas para uso no interior) |

 Para obter informações complementares sobre as características técnicas da motorização, consulte o seu interlocutor Somfy.



Pela presente, a Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva CEM **2014/30/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 09/2017.

SPIS TREŚCI

| | | | |
|---|----|------------------------------|----|
| 1. Informacje wstępne | 35 | 3. Użytkowanie i konserwacja | 41 |
| 1.1 Zakres stosowania | 35 | 3.1. Przyciski Góra i Dół | 41 |
| 1.2 odpowiedzialność | 36 | 3.2. Funkcja STOP | 41 |
| 2. Instalacja | 37 | 4. Dane techniczne | 42 |
| 2.1. Montaż | 37 | | |
| 2.2. Okablowanie | 38 | | |
| 2.3. Uruchomienie | 39 | | |
| 2.4. Wskazówki i rady dotyczące instalacji | 41 | | |

1. INFORMACJE WSTĘPNE


1.1 ZAKRES STOSOWANIA

Roll Up 28 WT to napęd przeznaczony specjalnie do wewnętrznych zastosowań.

Roll Up 28 WT może służyć do napędu rolet zwijanych - przezroczystych, kasetowych i plisowanych.

Napęd Roll Up 28 WT jest sterowany prądem stałym 24 V i zasilany przez zasilacz sieciowy.

Uwaga: Roll Up 28 WT nie może być używany przy szybach zespolonych z uszczelką.

 Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, niniejszy napęd klasy III musi być bezwarunkowo zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia SELV (Safety Extra-Low Voltage).

1.2 ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy **uwzględnić przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi**. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**.

Napęd powinien być montowany przez specjalistę w zakresie automatyki układów napędowych i budynków, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Użytkowanie tego napędu z produktami niewymienionymi na liście znajdującej się w załączonym dokumencie «Tabela kompatybilności» skutkuje również zwolnieniem producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażnej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę w zakresie automatyki układów napędowych i budynków.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com



Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!






Uwaga!




Informacja

2. INSTALACJA

-  Zalecenia, których **musi** przestrzegać specjalista w zakresie automatyki układów napędowych i budynków, podczas montażu napędu Roll Up 28 WT
-  Nie wolno upuszczać, uderzać, przewiercać ani zanurzać napędu w płynach.
-  Zainstalować indywidualny nadajnik dla każdego napędu.

2.1. MONTAŻ

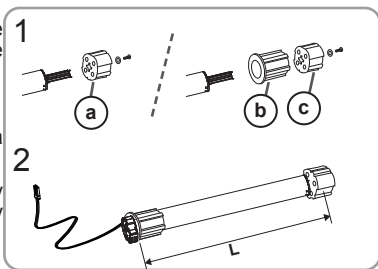
2.1.1. Przygotowanie napędu

-  Upewnić się, czy średnica wewnętrzna rury nawojowej jest większa lub równa 26,6 mm.

1) Zamontować akcesoria niezbędne do podłączenia napędu w rurze nawojowej:

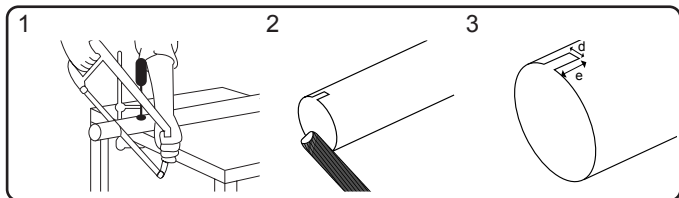
- Albo sam zabierak **a** na napędzie.
- Albo adapter **b** i zabierak **c** na napędzie.

2) Zmierzyć długość (L) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a obręczą zabieraka.



2.1.2. Przygotowanie rury nawojowej

- 1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość, zależnie od typu napędzanego elementu.
- 2) Wyrównać krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.
- 3) W przypadku rur nawojowych gładkich wewnątrz, wykonać wycięcie zgodnie z następującymi wymiarami: **d**: 4 mm **e**: 7 mm




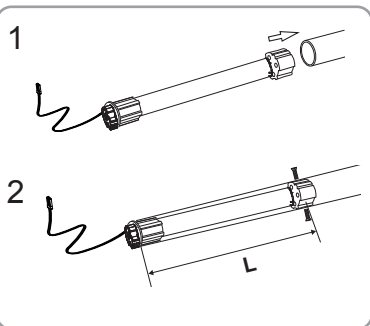
2.1.3. Łączenie napędu - rury nawojowej

1) Wsunąć napęd do rury nawojowej.

W przypadku rur gładkich wewnątrz, ustawić wykonane wycięcie na występie adaptera.

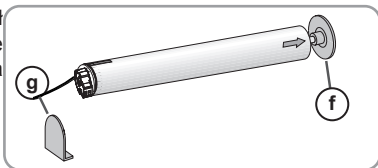
2) Przymocować rurę nawojową do napędu za pomocą śrub gwintujących lub stalowych nitów, zależnie od wymiaru (L).

 Śruby lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.





2.1.4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd


Zamontować i zamocować zespół napęd-rura nawojowa na uchwycie montażowym kapsla rury (f) i na wsporniku napędu (g):




2.2 OKABLOWANIE

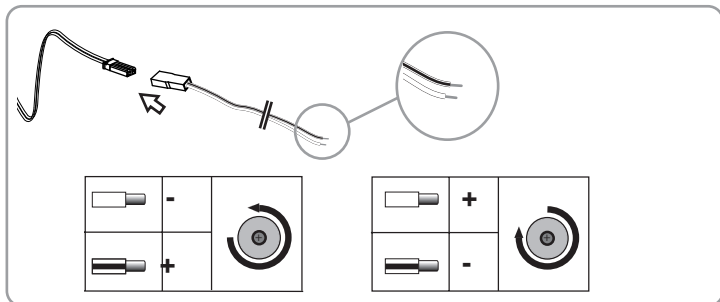
 Przewody przechodzące przez metalową ściankę muszą być zabezpieczone oraz izolowane przy pomocy tulei lub osłony ochronnej.

 Zamocować przewody, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

 Przewodu zasilającego napędu Roll Up 28 WT nie można wymontować. W przypadku uszkodzenia, napęd należy przekazać do serwisu posprzedażnego.

 Aby zagwarantować bezpieczeństwo elektryczne, niniejszy napęd klasy III musi być bezwarunkowo zasilany ze źródła bardzo niskiego napięcia SELV (Safety Extra-Low Voltage).

- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- Podłączyć napęd, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w poniższej tabeli:



2.3. URUCHOMIENIE

2.3.1. Kontrola kierunku obrotu

1) Ponownie podłączyć zasilanie.

2) Wcisnąć na nadajniku przycisk Góra:

a) Jeżeli napędzany produkt przesuwają się w górę (a), oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy: Przejść do punktu "Ustawienie położenia krańcowych".

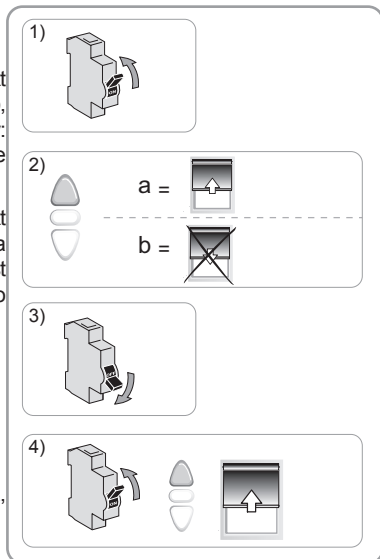
b) Jeżeli napędzany produkt przesuwają się w dół (b), oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy: Przejść do następnego etapu.

3) Wyłączyć zasilanie sieciowe.

Zamienić miejscami 2 przewody w nadajniku.

4) Ponownie podłączyć zasilanie.

Wcisnąć na nadajniku przycisk Góra, aby sprawdzić kierunek obrotu.



2.3.3. Ustawienie położeń krańcowych

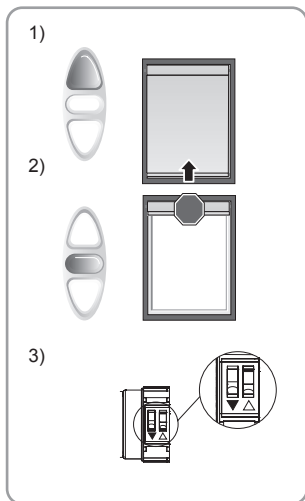
Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.

Ustawienie górnego położenia krańcowego

1) Wcisnąć na nadajniku przycisk GÓRA, aby podnieść napędzany element do górnego położenia krańcowego.

2) Wcisnąć na nadajniku przycisk STOP, gdy napędzany element osiągnie górne położenie krańcowe.

3) Przesunąć odpowiedni "przełącznik" do górnego położenia krańcowego, aby je zapisać.

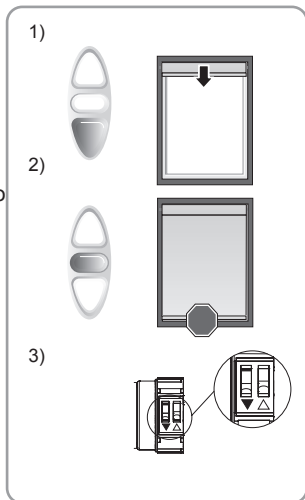


Ustawienie dolnego położenia krańcowego

1) Wcisnąć na nadajniku przycisk DÓŁ, aby opuścić napędzany element do dolnego położenia krańcowego.

2) Wcisnąć na nadajniku przycisk STOP, gdy napędzany element osiągnie dolne położenie krańcowe.

3) Przesunąć odpowiedni "przełącznik" do dolnego położenia krańcowego, aby je zapisać.



2.4. WSKAZÓWKI I RADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

2.4.1. Pytania dotyczące napędu Roll Up 28 WT?

| Wnioski | Możliwe przyczyny | Rozwiązania |
|---------------------------------------|--|--|
| Napędzany element nie wykonuje ruchu. | Okablowanie jest nieprawidłowe. | Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować je w razie potrzeby. |
| | NNadajnik jest niekompatybilny. | Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik. |
| | Położenia krańcowe są ustawione w tym samym miejscu. | Skorygować Położenia krańcowe. |

3. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

i Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.

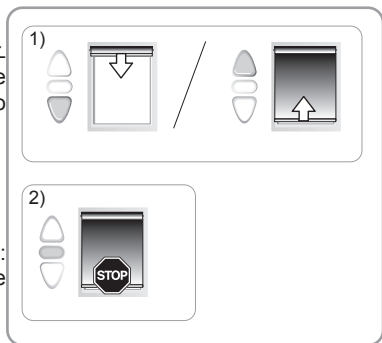
3.1. PRZYCISKI GÓRA I DÓŁ

Wciśnięcie przycisku GÓRA lub DÓŁ powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie napędzanego elementu.

3.2. FUNKCJA STOP

Napędzany element przesuwa się.

- Wcisnąć **krótco** przycisk STOP: napędzany element zatrzymuje się automatycznie.



4. DANE TECHNICZNE

| | |
|--|--|
| Zasilanie | 24 VDC SELV |
| Moment obrotowy | 0,8 Nm |
| Prędkość podnoszenia | 28 obr./min |
| Prędkość opuszczania | 51 obr./min |
| Izolacja elektryczna | III |
| Maksymalna odległość pomiędzy dwoma położeniami krańcowymi | 60 obrotów |
| Maksymalny czas działania | 6 min |
| Temperatura pracy | od -10°C do + 85°C (Cf data sheet) |
| Stopień ochrony | IP 30 (wyłącznie do użytku wewnątrz budynku) |

i W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących danych technicznych napędu, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem Somfy.



Firma Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą EMC **2014/30/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

Christian Rey, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 09/2017.

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | |
|---|----|-------------------------------|----|
| 1. Предварительная информация | 43 | обслуживание | 49 |
| 1.1. Область применения | 43 | 3.1. Клавиши «Вверх» и «Вниз» | 49 |
| 1.2. Ответственность | 44 | 3.2. Функция СТОП | 49 |
| 2. Установка | 45 | 4. Технические характеристики | 50 |
| 2.1. Монтаж | 45 | | |
| 2.2. Подключение | 46 | | |
| 2.3. Пусконаладочные работы | 47 | | |
| 2.4. Советы и рекомендации по установке | 79 | | |
| 3. Использование и техническое | | | |

1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Roll Up 28 WT – это электропривод, специально разработанный для эксплуатации внутри помещений.

Устройство Roll Up 28 WT предназначено для привода штор на роликах, вертикальных штор, сотовых штор и складчатых штор.

Roll Up 28 WT представляет собой электропривод, работающий от источника питания с напряжением 24 В постоянного тока.

Предупреждение: Roll Up 28 WT не предназначен для работы с герметичными окнами с двойным остеклением.



Для обеспечения электробезопасности, этот привод класса III должен обязательно получать питание от источника напряжения TBTS (Très Basse Tension de Sécurité - Очень Низкое Безопасное Напряжение).

1.2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Перед началом установки и эксплуатации привода внимательно изучите **инструкцию по эксплуатации и монтажу**. Помимо указаний, приведенных в настоящем руководстве, ознакомьтесь с инструкциями, изложенными в прилагаемом документе **Указания по мерам безопасности**. **Монтаж устройства должен производить специалист по приводам и бытовому автоматическому оборудованию, в соответствии с инструкциями компании Somfy и нормативными документами, применимыми в стране, в которой производится запуск устройства в эксплуатацию.**

Запрещается использовать устройство привода не по прямому назначению. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний, приведенных в настоящем руководстве и в документе **Указания по мерам безопасности**, освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.

Использование этого привода с изделиями, не приведенными в прилагаемом документе «Матрица совместимости», исключает всякую ответственность и гарантийные обязательства компании Somfy.

После установки привода установщик должен проинформировать своих клиентов об условиях использования и технического обслуживания привода и передать им инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию и прилагаемый документ **Указания по мерам безопасности**. Все операции по сервисному обслуживанию устройства должны производить специалисты по приводам и бытовому автоматическому оборудованию.

При наличии каких-либо сомнений по порядку монтажа привода или при необходимости получить дополнительную информацию позвоните в консультационную службу Somfy или посетите веб-сайт компании по адресу www.somfy.com



Предупреждение об опасности!



Внимание!



Информация

2. УСТАНОВКА



Инструкции, соблюдение которых является **обязательным** при установке приводов типа Roll Up 28 WT специалистами по приводам и бытовому автоматическому оборудованию.



Не допускайте падения привода и ударов по нему, не делайте в приводе отверстия и не погружайте его в жидкость.



Устанавливайте отдельный выключатель или устройство управления для каждого привода.

2.1. МОНТАЖ

2.1.1. Подготовка привода

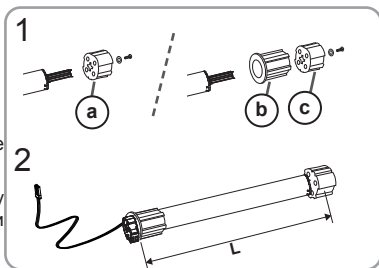


Измерьте внутренний диаметр трубы и убедитесь, что полученное значение составляет 26,6 мм или более.

1) Установите комплектующие, необходимые для встраивания привода в вал:

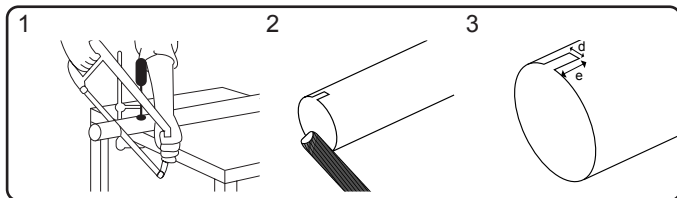
- Либо только переходник **a** на привод.
- Установите венец **b** и приводное колесо **c** на привод.

2) Измерьте расстояние (L) между внутренним краем головки привода и ободом приводного колеса.



2.1.2. Подготовка трубы

- 1) Отрежьте вал нужной длины.
- 2) Зачистите заусенцы и удалите опилки.
- 3) Для валов с гладкой внутренней поверхностью сделайте вырез со следующими размерами: d : 4 мм e : 7 мм



2.1.3. Сборка привода с трубой

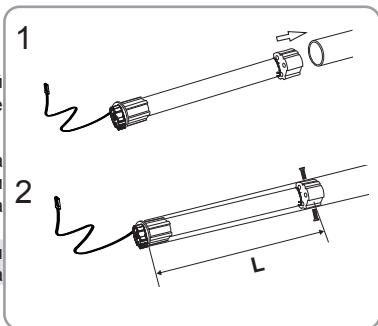
1) Вставьте привод в вал.

При применении вала с гладкой внутренней поверхностью совместите вырез трубы с выступом адаптера.

2) Зафиксируйте переходник привода в валу саморезными винтами или стальными вытяжными заклепками на расстоянии (L).

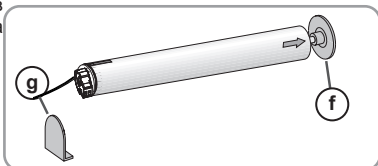


Винты или заклепки должны быть закреплены только на переходнике, а не на приводе.



2.1.4. Установка вала с приводом

Установите и закрепите привод/трубу в сборе на концевом кронштейне (f) и на приводном кронштейне (g):



2.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Кабели, проходящие сквозь металлическую переборку, должны быть защищены и изолированы втулкой или защитной оболочкой.



Закрепите кабели для предотвращения их соприкосновения с подвижными частями.

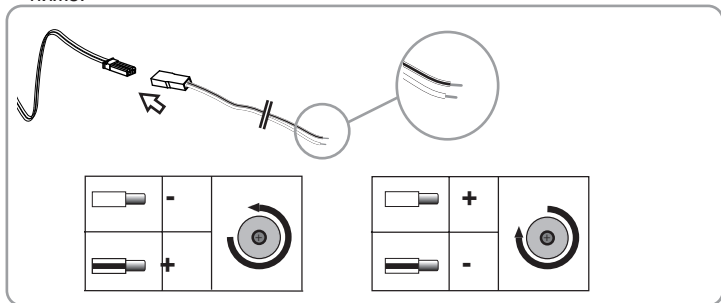


Кабель для подключения устройства Roll Up 28 WT является несъемным. Если он поврежден, возвратите привод в службу послепродажного сервиса.



Для обеспечения электробезопасности, этот привод класса III должен обязательно получать питание от источника напряжения TBTS (Très Basse Tension de Sécurité - Очень Низкое Безопасное Напряжение).

- Отключите сетевое электропитание.
- Подключите привод в соответствии с информацией, приведенной в таблице ниже:



2.3. ПУСКОНАЛАДОЧНЫЕ РАБОТЫ

2.3.1. Проверка направления вращения

- 1) Подключите электропитание.
- 2) Нажмите кнопку UP на панели управления:

а) Если полотно конструкции поднимается (а), направление вращения правильное. Переходите к разделу «Настройка конечных положений».

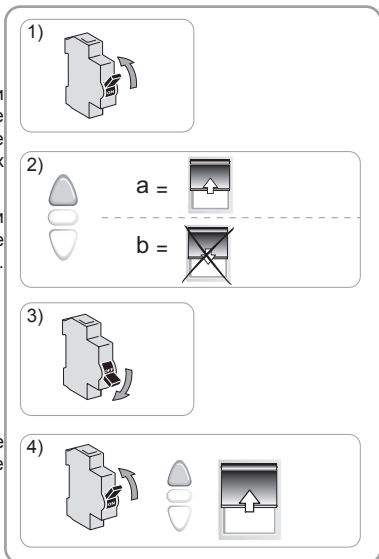
б) Если полотно конструкции опускается (б), направление вращения неправильное. Переходите к следующему этапу.

- 3) Отключите электропитание.

Поменяйте местами два провода на устройстве управления.

- 4) Подключите электропитание.

Нажмите кнопку UP на устройстве управления и проверьте направление вращения.



2.3.3. Настройка конечных положений

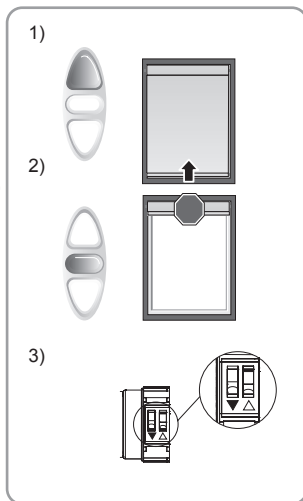
Конечные положения могут быть настроены в любом порядке.

Настройка верхнего конечного положения

1) Нажмите кнопку UP на устройстве управления, чтобы поднять штору с механическим приводом до верхнего конечного выключателя.

2) Когда штора с механическим приводом достигнет требуемого положения верхнего конечного выключателя, нажмите кнопку STOP на устройстве управления.

3) Сдвиньте ползунок, соответствующий верхнему конечному выключателю, чтобы произвести запись его положения.

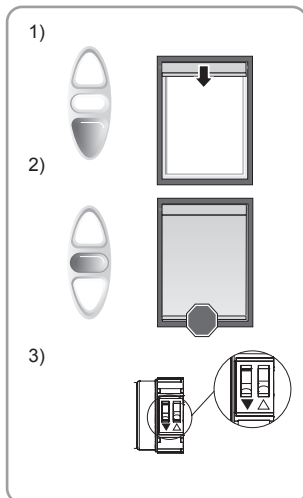


Настройка нижнего конечного положения

1) Нажмите кнопку DOWN на устройстве управления, чтобы опустить штору с механическим приводом до нижнего конечного выключателя.

2) Когда штора с механическим приводом достигнет требуемого положения нижнего конечного выключателя, нажмите кнопку STOP на устройстве управления.

3) Сдвиньте ползунок, соответствующий нижнему конечному выключателю, чтобы произвести запись его положения.



2.4. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

2.4.1. Есть ли у вас вопросы относительно привода Roll Up 28 WT?

| Ситуация | Возможные причины | Меры по устранению |
|---------------------|--|---|
| Привод не работает. | Неправильное подключение. | Проверьте подключение и при необходимости исправьте его. |
| | Несовместимость устройства управления с приводом. | Проверьте совместимость устройства управления и при необходимости замените его. |
| | конечных положений устанавливаются на том же месте | Отрегулируйте конечных положений |

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

i Этот привод не требует технического обслуживания

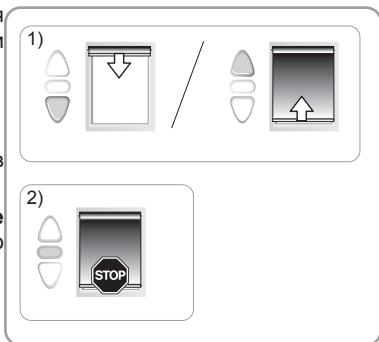
3.1. КЛАВИШИ «ВВЕРХ» И «ВНИЗ»

Для полного нажатия или опускания шторы с механическим приводом нажмите кнопку UP или DOWN.

3.2. Функция СТОП

Полотно конструкции находится в движении.

- **Выполните короткое нажатие** кнопки STOP: Полотно автоматически остановится.



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | |
|---|---|
| Электропитание | 24 в пост. тока SELV |
| Крутящий момент | 0,8 Нм |
| Частота вращения при подъеме | 28 об/мин |
| Частота вращения при опускании | 51 об/мин |
| Электрическая изоляция | III |
| Максимальное расстояние между концевыми выключателями | 60 оборотов |
| Максимальное время работы | 6 мин |
| Температура эксплуатации | от -10°C до +85°C (Cf data sheet) |
| Класс защиты | IP 30 (только для использования внутри помещений) |

i Для получения дополнительной информации по техническим характеристикам привода обращайтесь к вашему посреднику с компанией Somfy.



Настоящим, компания Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES заявляет, в качестве изготовителя, что привод, на который распространяются настоящие инструкции, применяемый как указано в настоящих инструкциях, соответствует основным требованиям применимых Европейских Директив, в частности Директивы по Машинам **2006/42/ЕС** и Директивы по Электромагнитной совместимости **2014/30/EU**.

Полный текст Декларации соответствия стандартам Европейского Союза доступен в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.

Кристиан Рей (Christian Rey), руководитель службы сертификации, девствующий , действующий от имени Директора Предприятия, Клюз (Cluses), 09/2017.

OBSAH

| | | | |
|--------------------------------------|----|-----------------------------|----|
| 1. Předběžné informace | 51 | 3. Používání a údržba | 57 |
| 1.1 Účel použití | 51 | 3.1. Tlačítka Nahoru a Dolů | 57 |
| 1.2 Odpovědnost | 52 | 3.2. Funkce STOP | 57 |
| 2. Montáž | 53 | 4. Technické údaje | 58 |
| 2.1. Montáž | 53 | | |
| 2.2. Kabeláž | 54 | | |
| 2.3. Uvedení do provozu | 55 | | |
| 2.4. Tipy a doporučení pro montáž | 57 | | |

1. PŘEDBĚŽNÉ INFORMACE

1.1 ÚČEL POUŽITÍ

Motorový pohon Roll Up 28 WT je určen speciálně pro použití uvnitř budov. Pohonem Roll Up 28 WT mohou být opatřeny rolety, stínící rolety, plisé žaluzie a skládané žaluzie.

Roll Up 28 WT je 24 V DC pohon napájený zdrojem energie.

Varování: Motorový pohon Roll Up 28 WT nelze používat u oken s dvojitým sklem.

 Pro zajištění bezpečnosti elektroinstalace musí být tento pohon třídy III povinně napájen zdrojem bezpečného velmi nízkého napětí (SELV).

1.2 ODPOVĚDNOST

Před montáží a použitím motorového pohonu si pozorně prostudujte tento **Návod k montáži a obsluze**. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní opatření**.

Motorový pohon musí být namontován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy v souladu s instrukcemi společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný produkt provozován.

Jakékoli použití motorového pohonu mimo výše popsaný rozsah je zakázáno. Použití mimo stanovený rozsah i jakékoli nedodržení instrukcí v této příručce a v přiloženém dokumentu **Bezpečnostní opatření** vede ke ztrátě platnosti záruky společnosti Somfy, která nenese žádnou odpovědnost za případné následky.

Použití tohoto pohonu s výrobky, které nejsou uvedené v připojeném dokumentu „Matrice kompatibility“, rovněž znamená vyloučení jakékoli odpovědnosti a záruky ze strany společnosti Somfy.

Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby motorového pohonu a po dokončení montáže motorového pohonu jim musí předat instrukce pro použití a údržbu včetně přiloženého dokumentu **Bezpečnostní opatření**. Veškeré úkony prováděné v servise na motorovém pohonu vyžadují zákrok odborníka na motorové pohony a automatické domovní systémy.

Pokud během montáže motorového pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.com.



Bezpečnostní upozornění!



Pozor!



Poznámka

2. MONTÁŽ



Instrukce, které **musí** být dodrženy odborníkem na montáž pohonu a automatické domovní systémy zajišťujícím montáž pohonu Roll Up 28 WT.



Motorový pohon nenechte nikdy upadnout na zem, nevystavujte jej nárazům, neprovrťávejte jej, nepoňujte.



Pro každý motorový pohon namontujte samostatný ovladač.

2.1. MONTÁŽ

2.1.1. Příprava motorového pohonu

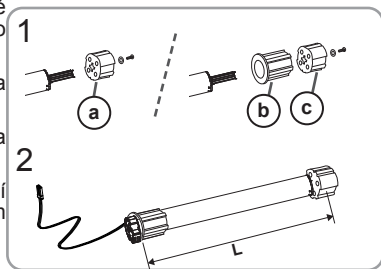


Zkontrolujte, zda vnitřní průměr hřídele je vyšší nebo roven 26,6 mm.

1) Namontujte příslušenství nutné pro montáž motorového pohonu do hřídele:

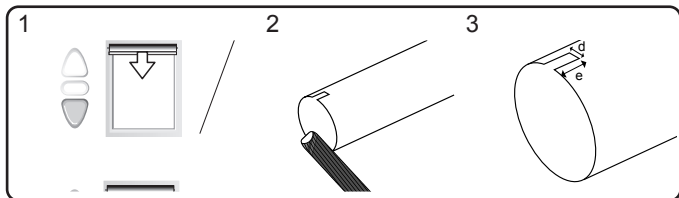
- buď nasadíte pouze unášec (a) na motorový pohon, nebo
- nasadíte adaptér b a unášec c na motorový pohon.

2) Změřte délku (L) mezi vnitřní stranou hlavy pohonu a okrajem unášče.



2.1.2. Příprava hřídele

- 1) Přeřízněte hřídel v požadované délce podle produktu, k němuž je motorový pohon montován.
- 2) Hřídel zbavte otřepů a odstraňte třísky.
- 3) U hřídelí uvnitř hladkých vysekněte výřez o následujících rozměrech: d: 4 mm
e: 7 mm




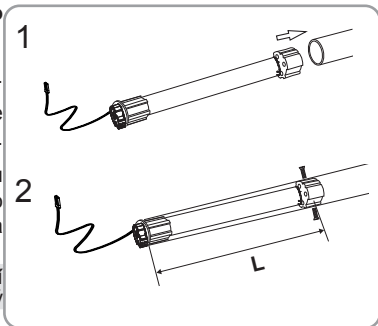
2.1.3. Smontování motorového pohonu – hřídele

1) Motorový pohon nasuňte do hřídele.

U hřídelí uvnitř hladkých umístěte vyseknutý výřez na výstupek adaptéru.

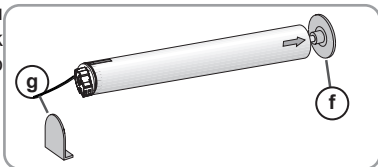
2) Připevněte hřídel k motorovému pohonu samořeznými šrouby nebo ocelovými nýty v závislosti na rozměru (L).

 Šrouby nebo nýty pop nesmějí být upevněny na motorový pohon, ale jenom na unášec.







2.1.4. Montáž sestavy hřídele s motorovým pohonem

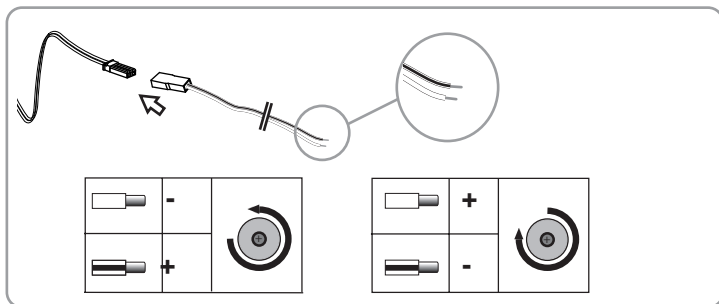
Namontujte a upevněte sestavu motorový pohon / hřídel na držák koncovky (f) a na držák motorového pohonu (g):



2.2 KABELÁŽ

-  Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány obalem nebo pouzdem.
-  Upevněte kabely, aby nedošlo k jakémukoli dotyku s pohybující se částí.
-  Kabel motorového pohonu Roll Up 28 WT nelze odebrat. Je-li poškozen, zašlete motorový pohon zpět do servisního oddělení.
-  Pro zajištění bezpečnosti elektroinstalace musí být tento pohon třídy III povinně napájen zdrojem bezpečného velmi nízkého napětí (SELV).

- Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
- Motorový pohon zapojte podle údajů v následující tabulce:



2.3. UVEDENÍ DO PROVOZU

2.3.1. Kontrola směru otáčení

1) Opět zapněte napájení.

2) Stiskněte tlačítko NAHORU ovladače:

a) Pokud se produkt opatřený motorovým pohonem zvedá (a), směr otáčení je správný: Přejděte na odstavec „Nastavení koncových poloh“.

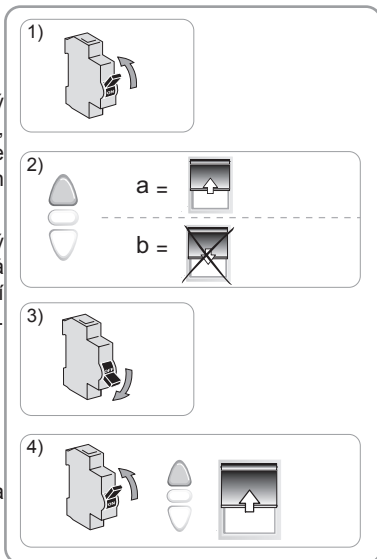
b) Pokud produkt opatřený motorovým pohonem klesá dolů (b), směr otáčení není správný: proveďte následující krok.

3) Vypněte zdroj přívodu energie.

Převratte polohu dvou vodičů ovladače.

4) Opět zapněte napájení.

Pro kontrolu směru otáčení stiskněte na ovladači tlačítko NAHORU.



2.3.3. Nastavení koncových poloh

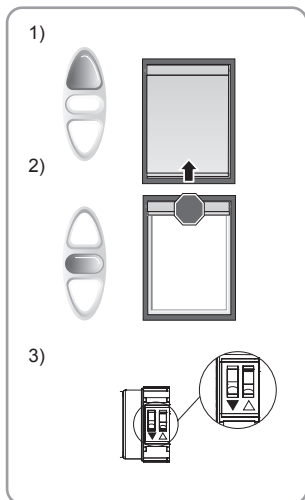
Koncové polohy mohou být nastaveny v libovolném pořadí.

Změna nastavení horní koncové polohy

1) Pro zvednutí motorizovaného produktu do horní krajní polohy stiskněte tlačítko NAHORU ovladače.

2) Když motorizovaný produkt dosáhne požadované horní krajní polohy, stiskněte tlačítko STOP na ovladači.

3) Přesuňte příslušný volič odpovídající horní krajní poloze a polohu zaznamenejte.

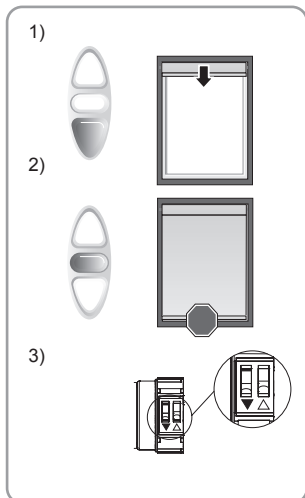


Změna nastavení dolní koncové polohy

1) Pro spuštění motorizovaného produktu do spodní krajní polohy stiskněte tlačítko DOLŮ ovladače.

2) Když motorizovaný produkt dosáhne požadované spodní krajní polohy, stiskněte tlačítko STOP na ovladači.

3) Přesuňte příslušný volič odpovídající spodní krajní poloze a polohu zaznamenejte.




2.4. TIPY A DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ

2.4.1. Máte otázky týkající se pohonu Roll Up 28 WT?

| Zjištěný stav | Možné příčiny | Řešení |
|---|---|---|
| Produkt opatřený motorovým pohonem nefunguje. | Zapojení je nesprávné. | Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení. |
| | Ovladač není kompatibilní. | Zkontrolujte použitelnost ovladače a v případě potřeby jej vyměňte. |
| | Koncové limity jsou stanoveny na stejném místě. | Znovu nastavte koncové limity. |

3. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA

 Tento motorový pohon nevyžaduje provádění údržby.

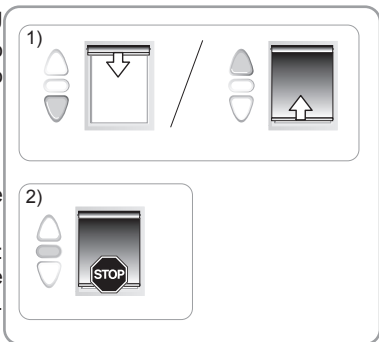
3.1. TLAČÍTKA NAHORU A DOLŮ

Stisknutím tlačítka NAHORU nebo DOLŮ zcela vytáhnete nebo spustíte motorizovaný produkt.

3.2. FUNKCE STOP

Produkt opatřený motorem je v pohybu.

- **Krátce** stiskněte tlačítko STOP: produkt opatřený motorem se automaticky zastaví a zůstane stát.



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|--|
| Napájecí napětí | 24 V DC SELV |
| Krouticí moment | 0,8 Nm |
| Rychlost pohybu nahoru | 28 ot/min |
| Rychlost pohybu dolů | 51 ot/min |
| Elektrická izolace | III |
| Maximální vzdálenost mezi dvěma krajními polohami | 60 otáček |
| Maximální čas běhu pohonu | 6 min |
| Provozní teplota | -10 °C až +85 °C (Cf data sheet) |
| Krytí | IP 30 (pouze pro použití uvnitř budov) |

i Doplnující informace o technických charakteristikách pohonu vám podá vaše kontaktní osoba u společnosti Somfy.



Tímto prohlášením společnost Somfy Activités SA (akciová společnost), sídlem ve F-74300 CLUSES, potvrzuje, že motorový pohon, na který se vztahují tyto pokyny, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení **2006/42/EC** a rádiových zařízení **2014/30/EU**.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.
Christian Rey, pracovník odpovědný za homologace, jednající jménem obchodního ředitele, Cluses, 09/2017.

Somfy Activités SA
50 Avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

somfy.

Somfy Activités SA, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 09/2020